

രാമചരിതം: നൂറ്റിയൻപത്തിയേഴാം പാലം
വ്യാഖ്യാ: ലക്ഷ്മി ദാസ്



രാമചരിതം: നൂറ്റിയൻപത്തിയേഴാം പടലം
വ്യാഖ്യാതാവ്: ലക്ഷ്മി ദാസ്
(മലയാളം: കവിത)

Editorial content © 2023, Lakshmi Das

The electronic versions have been created by making use of the production infrastructure of [River Valley Technologies](#).

The electronic versions were generated from sources marked up in [L^AT_EX](#) in a computer running GNU/LINUX operating system. PDF was typeset using [X_YL^AT_EX](#) from [T_EXLive](#) 2020 and the cloud framework, [Ithal \(ഇതൽ\)](#). The base font used was traditional script of Rachana, contributed by KH Hussain, et al. and maintained by [Rachana Institute of Typography](#). The font used for Latin script was [Linux Libertine](#) developed by Philipp H. Poll.

The electronic versions are released under the provisions of [Creative Commons Attribution ShareAlike](#) license for free download and usage.

Rama and Sita, Hanuman, and Rama's three brothers Lakshmana, Bharata, and Shatrughna, a painting by [Raja Ravi Varma](#) (1848–1906). The image is taken from [Wikimedia Commons](#) and is gratefully acknowledged.

[Sayahna Foundation](#)

JWRA 34, Jagathy, Trivandrum, India 695014

URL: www.sayahna.org

രാമചരിതം:

നൂറ്റിയൻപത്തിയേഴാം പാലം

സീതാരാമലക്ഷ്മണന്മാർക്ക് നൽകുന്ന സ്വീകരണവും തുടർന്ന് നടന്ന ആഘോഷങ്ങളുമാണ് ഈ പടലത്തിൽ അവതരിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നത്. അയോദ്ധ്യയിൽ എത്തിയ സീത രാമമാതാവായ കൗസല്യ ഉൾപ്പെടെയുള്ളവരെ വണങ്ങുന്നു. ഭരതൻ രാമാനുയായികളെ പുകഴ്ക്കുകയും രാമനോടു് രാജ്യം സ്വീകരിക്കണം എന്ന് പറയുകയും ചെയ്യുന്നു. രാമൻ അത് സമ്മതിക്കുന്നു. രാമന്റെ ആജ്ഞയനുസരിച്ച് പുഷ്പകവിമാനം കുമ്പേരന്റെ അടുക്കലേക്ക് മടങ്ങുന്നു. കൗസല്യയുടെ ആഗ്രഹപ്രകാരം എല്ലാ വാനരസ്ത്രീകളെയും അലങ്കരിച്ച് അണിയിച്ചൊരുക്കുന്നു. നഗരത്തിലേക്ക് പോകുന്ന ശ്രീരാമന് അകമ്പടി സേവിച്ചുകൊണ്ട് അനുജന്മാരും വാനരാദികളും പോകുന്നു.

പാട്ട് 1

മുകകമലം വിളകിന മാലവാർ
കഴലാളെയെമ്പാൽ മുളി മടന്തപോർമുല
പുൽകം മായവനെപ്പയന്തോളെ
അകിലചെകൻമയൻ വനവാതവും
കഴിനികവന്തോരളവു തെളിന്ത
പൈന്തൊടിയെപ്പണിന്തനൾ ചീത നൻറായ്
പക്കെയർകലം മുടിക്കുമിലഴ്ണൻ
തൊഴുതാനതിൽപ്പിൻ പതകമലം
കൈകേയിതനക്കും മിക്ക തുമിത്തിരക്കും
വക വകയേ വണങ്കി പണങ്കിനാൽ
പിന്ന മറ്റുള്ളോർക്കും മതുമൊഴിയാള
മൈതിലിയും വണങ്കിനാൾ കൂടവുണ്ണം.

വനവാസം കഴിഞ്ഞെത്തിയ സീത ഐശ്വര്യവതിയായ, മനോഹരമായ വളകളണിഞ്ഞ രാമമാതാവായ കൗസല്യാദേവിയെ ഭക്തിപൂർവ്വം വണങ്ങി. തുടർന്ന് ശത്രുക്കളത്തെ മുടിക്കുന്ന ലക്ഷ്മണനും അപ്രകാരം ചെയ്തു. അതിനുശേഷം ലക്ഷ്മണനും സീതയും കൈകേയി, സുമിത്ര എന്നിവരെയും മറ്റു മുതിർന്നവരെയും നന്നായി വണങ്ങി.

കുറിപ്പ്

മുളരിമടന്ത — ലക്ഷ്മദേവി
മുളരി — താമര
പയന്തോൾ — പ്രസവിച്ചവൾ
പൈന്തൊടി — മനോഹരമായ വളയുള്ളവൾ

പാട്ട് 2

വണങ്കിന പോതമ്മുവരെയും
കൈകേയിയുമു പുണ്ടാൾ മതുമൊഴിയാൾ
തുമിത്തിരയും വിരൈന്തവണ്ണം പുകഴ്ത്താൾ
കണനികരങ്കുകാനിയമ്മമാർ

പിന്നെയുള്ളവർക്കും കചലങ്കളാൽ വിചാരണം
ചെയ്തുകൺപുനൻ തുകിനിന്നാൾ
തുണ മനുവീരനാകിന ചുകിരിവനേയും
വണങ്കിത്തുവവി വിളെയും തരം

പരതൻ പിന്നങ്കതനാതിയായ്മ-
റ്റണി പുകഴ് ചേർ നളൻ കെചൻ
നീലൻ തുമ്മിര ചാമ്പവന്മാരവരെയുമൊക്കവേ
പുകണ്ണാനകനിനൈവോടു കൂട.

സീത കൗസല്യ, കൈകേയി, സുമിത്ര എന്നിവരെ വണങ്ങിയപ്പോൾ കൈകേയി സീതയെ സ്നേഹത്തോടെ ആലിംഗനം ചെയ്തു. മധുമൊഴിയായ സുമിത്രയും പുകഴ്കൊണ്ട് സ്നേഹം പ്രകടിപ്പിച്ചു. അവിടെയുണ്ടായിരുന്ന മാതൃതുല്യരായ മറ്റുള്ളവർക്കുമുന്നിൽ സീത കണ്ണനിർ തുകി നിന്നു. അനന്തരം തന്റെ ജ്യേഷ്ഠനായ രാമന് തുണയായി നിന്ന സുഗ്രീവനെ ഭരതൻ നിറഞ്ഞ സ്നേഹത്തോടെ വണങ്ങി. തുടർന്ന് അംഗദൻ, നളൻ, ഗജൻ, നീലൻ, ധൂമ്രൻ, ജാംബവാൻ എന്നീ വാനരശ്രേഷ്ഠരെയും ഭരതൻ മനസ്സറിഞ്ഞ് സൂതിച്ചു.

കുറിപ്പ്

ഉവവി — സ്നേഹം
നിന്നൈവ് — വിചാരം
പുകണ്ണാർ — സൂതിച്ചു

പാട്ട് 3

നിന്നൈവോടിലങ്കമന്നനെയും
പുകണ്ണനൻ മറ്റുമോരോ കവികലവിരർ
നായകരായി നേരൈയല്ലാരെയും ചെ-
ൻറിനിയ കരങ്കളാൽ നവന്തരം

തരമാണ്ടു പുണ്ടൊന്നിതവിത വാണി
ചോരവനാം തരം കചലങ്കൾകൂറ-
മ്മനുവരൾ കലർത്തു വിരൈതു
വാന്ന വിരരെയ്ലാം മതികൊടുവാന

രരക്കർ മടവാതും നേരേ
തന്നതരമാന മേനിയോടും
ചമൈന്തനരൊക്കവേയത്തരുണിയരെപ്പു
ണർത്തനരൊത്തയോത്തിമടന്തമാരും

ഭരതൻ ലങ്കാധിപനായ വിഭീഷണനോടും മറ്റു വാനരശ്രേഷ്ഠരോടും ആവുന്നത്ര കശലങ്ങുള്ളൊം ചോദിച്ചു അവരെ ആലിംഗനം ചെയ്തു. വാനരവീരന്മാരെയ്ലാം തൃപ്തിയോടുകൂടി മനുശ്രേഷ്ഠരോടു ചേർന്നു നിന്നു. അയോദ്ധ്യയിലെ സ്ത്രീകൾ അവരെ സന്തോഷത്തോടെ പുണർന്നു നിന്നു.

കുറിപ്പ്

നവനം — നിശ്ചയമായി
മടവാർ — സ്ത്രീകൾ

പാട്ട് 4

മടവരക്കർ വൻപട മിക്ക
വാനരവീരർ ചൊല്ലാർ മറയവരൾക്കലർത്ത
വിമാനം മന്നൻ നിന്നൈന്തവണ്ണം
വെടിവവർ കൂറ്റമാം പരതനും

മതിരമെയ്യിനാനാവിതം മികൈവിടും
മേതിനിമീതു താഴ്ത്തു നിലെത്തനേരം
തുടതുടതാങ്കിയൊക്കതിൽ
നിൻറു പാർത്തനിലായതെയ്ലാം ചുടരിലകം

വിമാനവരത്തോടേകിനൻ മന്നനപ്പോൾ
മുടിമന്നർ മന്നനാമളകേചൻ
വാകനമാക നീ പോയ്മുറുകെനവേ
തിരിന്തതുവും വലിന്തിതു കൈലനോക്കി.

സ്ത്രീകൾ, രാക്ഷസപുട, മികച്ച വാനരവീരന്മാർ, ശ്രേഷ്ഠരായ ബ്രാഹ്മണർ എന്നിവരെയും കൊണ്ടുവന്ന പുഷ്പകവിമാനം അയോദ്ധ്യയുടെ മണ്ണിലിറങ്ങി. ശത്രുക്കൾക്ക് അന്തകനായ ഭരതനും കൊട്ടാരത്തിൽ എത്തിച്ചേർന്നു. പുഷ്പകവിമാനത്തിൽ നിന്നും ഓരോരുത്തരായി ഇറങ്ങിയതിനുശേഷം ശ്രീരാമൻ ശ്രേഷ്ഠമായ ആ വാഹനത്തോടു് എത്രയും വേഗം തിരികെ കുമ്പേരസന്നിധിയിൽ ചെന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ വാഹനമാകുക എന്നു പറഞ്ഞു. അപ്പോൾത്തന്നെ പുഷ്പകവിമാനം കൈലാസം ലക്ഷ്യമാക്കി യാത്രയായി.

കുറിപ്പ്

വെടിവർകൂറ്റം — ശത്രുക്കൾക്കെന്തകൻ
മുറുകനവേ — മുറുകെ
ചുടർ — പ്രകാശം

പാട്ട് 5

കയ്ചമലക്കു പോന വിമാനം
വാനിൽ മറൈന്തനേരംകനിവൊടു
ചെൻറിരുന്തരുളും മുനീന്തിരൻമെല്ലടിത്താരിൽ
വഴിയേ വണങ്കിയിരുന്ത വേന്തൻ

മലർക്കഴൽക്കീഴിണങ്കിമൊഴിന്തൻ
പരതൻ നിയോകവെവെത്തിനാലേ
ഉയർ പുകഴാർത്തയോത്തിനകർക്കും
നാട്ടിനുമൊട്ടുലരാലുലൈലിപ്പുയാ

തവണ്ണമെന്നക്കു കാത്തുകൊള്ളായിതുള്ളിൽ-
ത്തയരൊടുക്കുടിത്തിരനാളുമിൻറുതു
ടങ്കിയയ്യാ തൊഴിലടിയേനിതല്ലരുൾ
ചെയ്യയൊട്ടെളുതായുള്ളൊൻറേ.

കൈലാസത്തിലേക്കു തിരിച്ച പുഷ്പകവിമാനം വാനിൽ മറഞ്ഞപ്പോൾ രാമൻ വസിഷ്ഠസന്നിധിയിൽ ചെന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ പാദം വണങ്ങി. ഭരതനും വസിഷ്ഠപാദം വണങ്ങിക്കൊണ്ട് ഇപ്രകാരം ഉണർത്തിച്ചു: “ഉള്ളിൽ ദുഃഖത്തോടു കൂടിയാണെങ്കിലും ഇത്രയുംനാൾ അയോധ്യാനഗരത്തിനും നാട്ടുകാർക്കും ശത്രുബാധയുണ്ടാകാതെ കാത്തുസൂക്ഷിക്കുവാൻ എനിക്കു സാധിച്ചു. ഇന്നുമുതൽ അടിയന് മറ്റെന്തെങ്കിലും എളുപ്പമുള്ള തൊഴിൽ നൽകിയാലും.”

കുറിപ്പ്

ഒട്ടലർ — ശത്രുക്കൾ
തുയർ — ദുഃഖം

പാട്ട് 6

എളിയവർകൾക്കു പേപ്പട്ടമാറി
പങ്കളാനവറ്റോടിടപട്ടകിൽ
പെരുഞ്ചെടൊൻറു വാലർ ചുമപ്പുതുണ്ടോ
നളിനങ്കണേർ വിളങ്കുവിതില്ല

നെയ്യലനം നടക്കുംപടി നവരം
നടപ്പുതുമയിൽക്കൊണത്തിനമാമല്ലെങ്കും
തളർവില്ലയാത വാചികണേർകണാ
കഴുതക്കു മാമോതടയരുതാതവേക

മിയറ്റവാൻ മന്നിലവുണ്ണം യാൻ
കളിർപൊഴിൽ ചുഴയോത്തിയും
നാട്ടുമൊക്കെളുതായടക്കിക്കൊൾവതിന്ന
ചമൈന്തു പുകുന്തഴൈത്തിതു നിഞ്ചൊല്ലാലേ.

ഭയമുണ്ടാക്കുന്ന വലിയ കാര്യങ്ങൾ ചെയ്യുക സാധാരണക്കാർക്ക് ബുദ്ധിമുട്ടാണ്. വലിയ ചുമട്ട് കൂടി കൾക്ക് ചുമക്കുവാൻ സാധിക്കില്ല. താമര വിളങ്ങുന്നതുപോലെ ആമ്പലുകൾ അത്രയും ശോഭിക്കാറില്ല. അരയന്നം നടക്കുന്നതുപോലെ സുന്ദരമായി നടക്കുവാൻ മയിലുകൾക്ക് സാധിക്കില്ല. തളർച്ചയില്ലാതെ എത്ര ദൂരവും താണ്ടുന്ന കുതിരകളെപ്പോലെ വേഗത കഴുതകൾക്കുണ്ടാവില്ല. ഇതുപോലെ ബുദ്ധിമുട്ടുള്ള കാര്യമായിരുന്നു മനോഹരമായ ഉദ്യാനത്താൽ ചുറ്റപ്പെട്ട അയോദ്ധ്യയെ സാധാരണക്കാരനായ ഞാൻ ഭരിക്കുക എന്നത്. അത് മനസ്സിലാക്കണമെന്ന് രാമനോടു് ഭരതൻ അഭ്യർത്ഥിക്കുന്നു.

കുറിപ്പ്

പേപ്പട്ടമാറ് — ഭയപ്പെടത്തക്കവണ്ണം
അരിപ്പുങ്ങളാനവറ്റു — പ്രയാസമുള്ള
വാലർ — പാലർ - ബാലർ

പാട്ട് 7

ചൊല്ലിൻവെലം കൊടൈയ്തുവതൻ
റേയിപ്പടിയായിതെൻറാൽ ചോകമെന്നക്കുറു
ത്തറമുറ കൈക്കൊള്ളയോത്തിയെൻറേ
അല്ലിടയിന്ന ചായൽ കൈകേയി

നന്തനൻ വാക്കുകേട്ടുവുണ്ണമെൻറു മന്നവർ
കോൻ തെളിതു മൊഴിന്തനേരം
അല്ലെലറക്കളെന്തിളവേന്തനും
കപിമന്നനും മറ്റെല്ലാരുമവുണ്ണമേ

നിചാചരതും വിപീഴണനും നിറംചേർ
പല്ലവമൊത്ത മേനിവിളങ്കം വാനരി
മാരുമെല്ലാം പൈപംപുന്നലാടി
നാരിതമായ് മൈതിലിയോടുകൂട.

കൈകേയിപുത്രനായ ഭരതൻ തന്റെ ശോകം നീക്കി ധർമ്മത്തോടുകൂടി അയോദ്ധ്യ സ്വീകരിക്കണമെന്നഭ്യർത്ഥിച്ചപ്പോൾ രാമൻ അപ്രകാരമാകട്ടെ എന്ന് മറുപടി പറഞ്ഞു. ഇതുകേട്ട് സത്യാഷ്വരായ ലക്ഷ്മണനും സുഗ്രീവനും വിഭീഷണനും നിശാചരതും മറ്റെല്ലാവരും വാനരിമാരോടും മൈഥിലിയോടുംകൂടി സ്നാനത്തിനായി പുറപ്പെട്ടു.

കുറിപ്പ്

പൈന്യുന്നലാടുക — കളിക്കുക

പാട്ട് 8

ഇതമെഴുമാറ കൗതല്ലിയക്കയൽ
ക്കണ്ണിതൻ ചൊല്ലാലേയിചമൊഴിമാരെ
യൊത്തേയിമൈയവർ വാനരിമാരെയെല്ലാം
അതികരം വിളങ്കുയലങ്കരി

ത്തന്നരാടമെയ്പ്പുച്ചവവങ്കൾക്കും
കാന്തി തൊടുക്കുമാവരണങ്കളാലും
പതങ്കൾ തുടങ്കി മൈതിലി
മെയ്യണിന്തവുണ്ണം ചമൈന്തൻ പരതനുടെ

ചൊല്ലാലരിവിരർ തമ്മെയുമൊക്ക നാനാ-
വിതമണിന്താരക്കരെയും കനത്തു
ലെയും തരമേ വിവരമല്ലാതവാറു
വിരൈതു നാകരിമാരിൽ നല്ലോർ.

കൗസല്യാദേവിയുടെ നിർദ്ദേശമനുസരിച്ച് വാനരിമാരെയെല്ലാം കളഭം, പട്ടുവസ്ത്രം, ആഭരണങ്ങൾ എന്നിവകൊണ്ട് ദേവസ്ത്രീകളെപ്പോലെ അലങ്കരിച്ചു. മൈഥിലിയുടെ പാദങ്ങൾ മുതൽ ശരീരം മുഴുവൻ അലങ്കരിക്കപ്പെട്ടു. അതുപോലെ ഭരതന്റെ വാക്കനുസരിച്ച് വാനരവീരന്മാരെയും രാക്ഷസരേയും മനോഹരമായി അലങ്കരിച്ചു.

കുറിപ്പ്

മെയ്പ്പുച്ച് — ശരീരത്തിൽ പുതുവാനുള്ള കളഭം
ഇച — രാഗം

പാട്ട് 9

വീരൈവൊടണൈതു ചേവടികൂപ്പി
വാർചെടവാങ്കി നിണാൾ വിപിനമുറൈന്ത
വേഴമഴിതു പൈന്യുന്നലാടിനൻറായ്
ഉരുവുവിളങ്കുമാറഴകിൽക്കരിടമണിന്

തു മെയ്യെച്ചൊളികളർ കണ്ടലം തുകിൽ
പുണ്ഡം തോൾവളുമലയാരം
കരവലയങ്കൾ നൂപുരമങ്കലീയങ്കൾ
മറ്റും ചെമ്മേ കനവിയ മണ്ടനങ്ക

ളടുക്കുംവണ്ണമലങ്കരിത്താൻ
പരതകുമാരൻ വിയിനരേന്തിയപ്പൊ
ഴുതാലവട്ടം പവനതന്തുചനം
നെറിപൊങ്കമങ്കതനും കനിന്തേ

നീണ്ട വനവാസത്തിനു ശേഷം രാമൻ രാജാവിന്റെ മട്ടിലേക്ക് മടങ്ങിയെത്തുന്നു. സ്നാനത്തിനുശേഷം എത്തിയ രാമനെ അഴകിൽ കിരീടം ധരിപ്പിച്ച് കളഭം, തിളങ്ങുന്ന കണ്ഡലം, വിശേഷവസ്ത്രം, തോൾവള, മാല, ഹാരം, കരവലയം, നൂപരം, അംഗുലിയം തുടങ്ങിയ അലങ്കാരങ്ങളും ആഭരണങ്ങളും കൊണ്ട് ഭരതകുമാരൻ അലങ്കരിച്ചു. ഹനമാനും അംഗദനും ആ സമയത്ത് ആലവട്ടം വീശി നിൽക്കുകയും ചെയ്തു.

കുറിപ്പ്

ഉറൈന്ത — താമസിച്ച
ഉരുവു — രൂപം

പാട്ട് 10

കനിവൊടു വിയിനാരുടനേ
തരിത്തിരുപാകവും വെഞ്ചവരികളാൽ
ക്കവിന്തിരനും വിപീഴണനും തരംതരം
കുറച്ചില്ലിയാർത്ത തുമിത്തിര

മൈന്തർ വെണ്മതിയൊത്തു കൊറ്റുക്കട
നിവരപ്പിടിത്തനൊത്തു വേന്തനിരണ്ടുപാടും
മുനിവരർ നാം വതിട്ടനോടു പറൈന്തവിഴേകം
നൻറായ് മുതിർത്തു നടത്തുവോമിനിയെൻറു

നിൻറനർ വൻറു തേർമേൽ
മനുവരനേറിനാനകർപുവിതെൻറു
നടത്തിനാൻ തേർമതിപതറ്റതരം
പരതൻ ചെമ്മേ പവനനെൻറപോലെ.

സുഗ്രീവനും വിഭീഷണനും രാമന്റെ ഇരുവശവും നിന്ന് വെഞ്ചമരം വീശി. സുമിത്ര പുത്രനായ ലക്ഷ്മണനും ശത്രുഘ്നനും ചന്ദ്രശോഭയോടു കൂടിയ വെൺകൊറ്റുക്കട രാമന്റെ രണ്ടു ഭാഗത്തും നിവർത്തിപ്പിടിച്ചു. മുനിശ്രേഷ്ഠന്മാർ വസിയ്ക്കുന്നമായി ചേർന്ന് അഭിഷേകം നടത്തുവാൻ ആലോചിച്ചു. നഗരത്തിലേക്ക് പ്രവേശിക്കുവാൻ തേരിൽ കയറിയ രാമനെ ഭരതൻ ഭംഗിയായി തേരുടെളിച്ചു മുന്നോട്ടു കൊണ്ടുപോയി.

പാട്ട് 11

പവനതന്തുചന്തകതൻ നീലനെൻറി
വരാതിയാകപ്പലപതിനായിരത്തിനും
മേലന്നായകരൊക്കെഴുന്താർ
അവനിപതിക്കുചുറ്റുമടുത്തു മൻമതവാര

ണങ്കൾക്കഴകിലെകും കരങ്കളിൽ
മുരൺകിളർ ചുകിരിവൻ
ചുവമികചത്തരുംചെയമാന കഞ്ചരമേനി
നാനപൊഴുത നിചാചരേന്തിരനും

കരിന്തിരൻ മേലെഴുന്താൻ
പവനപതിയിന്തേൽ മടവാതും മൈതിലിയും
മുതിർന്താർ പതവി മികത്ത
തേർനികരങ്കൾ മേൽനകർ പൂവുന്തെൻറേ.

ഹനമാൻ, അംഗദൻ, നീലൻ, തുടങ്ങിയ അതിശക്തരായ വാനരനായകർ ആനകളുടെ പുറത്തേറി രാജാവായ രാമന് ചുറ്റും അടുത്തുനിന്നു. ഏറെ ബലവാനായ സുഗ്രീവൻ ശത്രുഞ്ജയം എന്ന ആനയുടെ മുകളിലേറി, വിഭീഷണനും മറ്റൊരു കരിവീരന്റെ പുറത്തുകയറി. സീതാദേവിയും മറ്റു സ്ത്രീകളും നഗരത്തിൽ എത്തുവാൻ മികച്ചരഥങ്ങളിൽ കയറിയാത്ര പുറപ്പെട്ടു.

കുറിപ്പ്

മുരൺകിളർ — ശക്തിയേറിയ
പവനം — രഥം

ലക്ഷ്മി ദാസ്

അസി പ്രൊഫസർ, മലയാളവിഭാഗം, എൻ എസ് എസ് വനിതാ കോളേജ്, നീറമൺകര.



പിൻകുറിപ്പ്

- മുപ്പതു മുതൽ നാല്പതു മിനിറ്റിനകം വായിച്ചു തീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കമാണ് സായാഹ്ന പുറത്തിറങ്ങുന്ന ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകളിൽ ഉള്ളത്. ഇതു വായിക്കുവാനായി ഒരിക്കലും ഒരു കമ്പ്യൂട്ടറോ ഡെസ്ക്ടോപ്പ് ആപ്ലിക്കേഷനുകളോ ആവശ്യമില്ല.
- ആധുനിക മനുഷ്യന്റെ സന്തതസഹചാരിയായ സ്മാർട്ട് ഫോണുകളുടെ സ്ക്രീനിൽ തന്നെ വായിക്കുവാൻ തക്ക രീതിയിലാണ് ഈ പിഡിഎഫുകൾ വിന്യസിച്ചിരിക്കുന്നത്. ഫോണിന്റെ വീതിക്കു നിജപ്പെടുത്തിയ രീതിയിലാണ് മാർജിനുകൾ ചിട്ടപ്പെടുത്തിയിരിക്കുന്നത്.
- പിഡിഎഫ് പ്രമാണങ്ങൾ വായിക്കുവാനുള്ള പ്രയോഗങ്ങൾ എല്ലാതരം സ്മാർട്ട്ഫോണുകളിലും ഇന്ന് ലഭ്യമാണ്. എന്നിരിക്കിലും സൗജന്യമായി കിട്ടുന്ന അഡോബി അക്രോബാറ്റ് റീഡർ ആണ് ഇവയിൽ ഏറ്റവും മുന്തിയത്. അതുകൊണ്ട് അഡോബി റീഡർ ഇൻസ്റ്റാൾ ചെയ്യുകയും അതിൽ ഈ ഫോൺ പിഡിഎഫുകൾ വായിക്കുകയും ചെയ്യുക.
- സ്വതന്ത്രപ്രസാധനം ആഗ്രഹിക്കുന്ന/ഇഷ്ടപ്പെടുന്ന ആർക്കുവേണമെങ്കിലും സായാഹ്നയിലൂടെ സ്വന്തം കൃതികൾ പ്രസാധനം ചെയ്യാവുന്നതാണ്. 30 മുതൽ 60 മിനിറ്റുകൾക്കകം വായിച്ചുതീർക്കാവുന്ന ഉള്ളടക്കം - കഥകൾ, അനുഭവക്കുറിപ്പുകൾ, ലേഖനങ്ങൾ, അഭിമുഖങ്ങൾ, സിനിമാനിരൂപണങ്ങൾ, കവിതകൾ - എന്നു തുടങ്ങി എന്തുവേണമെങ്കിലും അയയ്ക്കാവുന്നതാണ്. അയയ്ക്കേണ്ട വിലാസം: [<editors@sayahna.org>](mailto:editors@sayahna.org).
- പ്രതികരണങ്ങൾ [<editors@sayahna.org>](mailto:editors@sayahna.org) എന്ന ഇമെയിലിലേയ്ക്ക് അയയ്ക്കുകയോ, ഈ **വെബ് പേജിൽ** കമന്റുകളായി ചേർക്കുകയോ ചെയ്യുക. നിർദ്ദേശങ്ങളും വിമർശനങ്ങളും എപ്പോഴും സ്വീകാര്യമാണ്. അവ സായാഹ്നപ്രവർത്തകർക്ക് കൂടുതൽ ഉത്തേജനം നൽകുന്നതാണ്.